

# LPM-Newsletter Moderne Fremdsprachen

---

Sehr geehrte Kollegin, sehr geehrter Kollege,

nachstehend finden Sie die vierte Ausgabe des LPM-Newsletters für Fremdsprachenlehrkräfte, den die Fachreferenten Heidi Schwindling (Englisch), Gitta Baumeister (Spanisch), Dr. Hanno Werry (Französisch) und Jürgen Wagner (E-Learning und Mediendidaktik) gemeinsam herausgeben.

Ziel ist, Sie auf diesem Weg zeitnah zu informieren über

- aktuelle fachliche Entwicklungen
- den Umgang mit Neuen Medien im FSU
- kostenlose Internetquellen zur Erleichterung der Unterrichtsvorbereitung.
- anstehende Veranstaltungstermine, und vieles mehr.

Unter <http://www.lpm.uni-sb.de/EL/Newsletter/default.asp> können Sie sich selbst und interessierte Kolleginnen und Kollegen als Abonnenten anmelden und wenn Sie künftige Ausgaben dieses Newsletters nicht erhalten möchten ganz einfach wieder abmelden, indem Sie nach Eingabe Ihrer E-Mailadresse auf 'Newsletter abbestellen' klicken.

Falls Ihnen der Newsletter gefällt, empfehlen Sie ihn bitte weiter, da nur diejenigen Kolleginnen und Kollegen diese erste Ausgabe bekommen, die in der Datenbank des LPM als Fremdsprachenlehrkräfte erfasst sind.

Wir freuen uns auf Ihre Rückmeldung!

Das Feedback auf die zweite Ausgabe war erneut recht ermutigend.

---

## Englisch:



**Teaching Resources von University of Cambridge**

**ESOL** unter <http://www.cambridgeesol.org/teach> .

Detaillierte **Informationen zu den Prüfungen**, sowie eine Vielzahl an **Classroom Activities** zu den Cambridge ESOL Prüfungen. Die Nutzung der Teaching Resources ist **kostenfrei**. Es werden **alle**

**Stufen von A1 bis C2 des Europäischen Referenzrahmens abgedeckt**. / Seminarprogramm

für Lehrkräfte unter <http://www.cambridge-exams.de/seminars.cfm>



---

**English Next (David Graddol British Council : Why global English may mean the end of "English as a Foreign - Language")** 132-seitiges PDF-Dokument  
Tipp von Andreas Büsing aus der enpaed@yahoo.com Mailingliste:  
<http://www.britishcouncil.pl/pdf/learning-research - english-next.pdf>

---



Hier ein paar **nützliche Links zu The Tortilla Curtain**. Der Roman von **T. Coraghessan Boyle** steht auf dem neuen Oberstufenlehrplan im Saarland: T. C. Boyles "Tortilla Curtain" reviewed by Alan Cogan:  
<http://www.mexconnect.com/mex /travel/acogan/acbktortilla.html> Reinhard Donath: Englischunterricht in der Informationsgesellschaft The Tortilla Curtain A digital scratch-book  
<http://www.englisch.schule.de/boyle/boyleind.htm>  
[http://www.readinggroupguides.com/guides/tortilla\\_curtain.asp](http://www.readinggroupguides.com/guides/tortilla_curtain.asp)  
[http://sc.essortment.com/tortillacurtain\\_rehz.htm](http://sc.essortment.com/tortillacurtain_rehz.htm)

---



**Lifting the silverware An exploration of English football jargon**  
<http://www.macmillandictionary.com/med-magazine/April2006/37-Feature-Football-Jargon.htm> Tipp von Jochen Lüders aus der enpaed@yahoo.com Mailingliste by

---



Für Unterrichtende, die im neu einsetzenden **Englisch-LK** das **Shakespeare-Drama Julius Caesar** behandeln, wird derzeit am **LPM** ein **Moodle-Kurs** eingerichtet. Dort finden sich viele nützliche Materialien. Die Moodle-Plattform bietet den Kolleginnen und Kollegen auch Gelegenheit zum fachlichen Austausch. Selbst erstellte Tafelbilder und Arbeitsblätter können in den gemeinsamen passwortgeschützten virtuellen Arbeitsbereich eingestellt werden. **Interessenten können sich selbst einschreiben** unter <http://typo3.lpm.uni-sb.de/moodle> Der **Zugangsschlüssel** kann **angefordert werden bei JWagner@lpm.uni-sb.de**

---



Welcome to **OWAD's (One\_Word\_a\_Day ) monthly**



newsletter "Insider's English". [http://www.insiders-english.de/newsletter/ausgaben/newsletter\\_02\\_2006.htm](http://www.insiders-english.de/newsletter/ausgaben/newsletter_02_2006.htm) This free service provides German speakers with insights into the world of English and skills for better business communication / OWAD-Newsletter: <http://owad.de/service-add.php4> OWAD is the FREE e-mail service which systematically improves your professional English. Every weekday you receive an important word or idiom selected from the international press An amusing mini-quiz allows you to immediately test yourself you can check the German translation and listen to the pronunciation

---

**Tate Learning**

**Tate Learning: Where learners of all ages can discover more about art online:**  
<http://www.tate.org.uk/learning/>

---



Witziges **Streaming-Video** zur **Immigration debate**:  
 Tipp von Jochen Lueders in der enpaed-Mailingliste  
<http://www.youtube.com/watch?v=YhEI6HdfqWM>

---



**Favourite UK Television Adverts by Andy Savage:**  
 THE website to download and watch high quality TV adverts for free. <http://absolutelyandy.com/TVadverts/>

---

**POD**

**Public radio podcast directory:** 769 public radio podcasts listed by category, by name, by source. Sehr umfangreiche thematisch geordnete Link-Liste zu Radiostationen, die Podcasts anbieten:  
<http://www.publicradiofan.com/podcasts.html> Tipp von Peter Bühler

---



bear

Thematisch geordnete **Icons und Bilder, die man für Arbeitsblätter gut verwenden kann**  
<http://www.pdictionary.com/> Auch diesen Hinweis verdanken wir Fachleiter Peter Bühler

---



Take a look at **London TV online** to get an insider's view of the capital. Watch our videos on the best places to shop, eat, drink and be entertained. ... although many if not most of the movies are plain commercial. Tipp von Michael Finselbach (Amt für

Lehrerbildung - Frankfurt) the "attractions" area is something worthwhile to get an eyeful:

[http://www.visitlondon.com/london\\_tv/](http://www.visitlondon.com/london_tv/)

---



**Funny Idioms:** 100 witzige Redewendungen - zum Anhören als MP3, zum Herunterladen, ... Ein kostenloses Angebot des Spotlight-Verlags <http://www.funny-idioms.de/?smid=2>

---



**Funny MP3-file:** A girl called Becky who is sick of school and rings up a demolition company to have her school demolished

<http://www.box.net/public/nm5h75mrj8>

---



Sind Sie auf der Suche nach zündenden **Ideen für die letzten Stunden vor den Ferien?** Vielleicht helfen Ihnen die **Lesson Plans des British Council** weiter.

<http://www.teachingenglish.org.uk/try/plans.shtml>

---



**Comparing and Contrasting Fables: Lesson Plan**

<http://artsedge.kennedy-center.org/content/2229/>

---



**"Application Training":** Ob noch während der Schulzeit oder zwischen Abitur und Studium beziehungsweise Ausbildung - viele junge Menschen zieht es als Au-Pair, für ein freiwilliges soziales Jahr oder zum Praktikum ins (englischsprachige) Ausland. In den meisten Fällen muss schon die Bewerbung um einen der begehrten Arbeitsplätze auf Englisch erfolgen. **Oliver Mohr** bietet **Unterrichtsmaterial** an.

<http://www.lehrer-online.de/dyn/9.asp?url=539505.htm>

---



**Gebrauchsfertige, praxiserprobte Materialien für die letzten Stunden vor den Ferien:** Online-Reihe Kids in British Schools - **"Kids in British Schools"** consists of **10 self-contained tasks** that highlight various aspects of British school life. As the individual units are independent of each other there is no particular order in which they must be done. Both the subject and the corresponding links were chosen with the interests of the target group in mind. The BBC

Newsreader site, in particular, is so frequently referred to because it offers our students a view of school from the perspective of their peers. The texts found at this site are highly authentic without being overly complex for students in their fourth year of learning English as a foreign language. To ensure the students' comprehension of more difficult sites, **several monolingual alphabetical word lists** [based on the excellent Macmillan's English Dictionary for Advanced Learners (MED)] are provided.

Furthermore, **most tasks are accompanied by printable / downloadable worksheets** that guide the students' reading. **Most tasks will take one or two 45-minute periods to complete** (one period for the gathering of information, and (part of) the other for extension activities and classroom work on the basis of the students' findings.)

<http://www.wagner-juergen.de/did>

---



**Comparison of the Online Editions of CALD, LDOCE and OALD** by Jochen Lüders and cooperation from Elisa Granato, Tobias Grasse, Susanne Weikert and Benedikt Zott [CALD (Cambridge Advanced Learner's Dictionary), LDOCE (Longman Dictionary of Contemporary English), OALD (Oxford Advanced Learner's Dictionary)] Dieser Vergleich von Online-Wörterbüchern wurde **veröffentlicht im Newsletter der ELTA-Rhine (English Language Teachers' Association)** und ist zeitweilig zugänglich unter <http://www.box.net/public/amd0kb089s> Die Datei heißt "extract17\_1.pdf"

---

## Französisch:



Zu ihrem neuen **Online-Projekt "Le Québec et l'Amérique du Nord"** lancieren Manfred Overmann und Jürgen Wagner einen '**appel à participation**'. Mitarbeitswillige Kolleginnen und Kollegen laden sie ein, Ressourcen zu didaktisieren und diese zur Nutzung durch andere auf der Projektseite zur Verfügung zu stellen. Birgit Tramnitz, Jochen Momberg, Hartmut Petersen und einige mehr haben schon zugesagt. "Plus on est de fous, plus on rit." <http://www.ph-ludwigsburg.de/html/2b-frnz-s-01/overmann/baf4/quebec/index.html>

---



Neue, fertig didaktisierte Hörverstehensmaterialien im **Bretagne-Online-Projekt**: Manfred Overmann ergänzt durch Video und Audio-Interviews <http://www.ph-ludwigsburg.de/html/2b-frnz-s-01/overmann/baf4/bretagne/interviewvideo/index.html> die mit interaktiven UsinaQuiz-Übungen aufbereiteten Videos von Jürgen Wagner <http://www.wagner-juergen.de/video/interviews.htm> Zur **Einstimmung auf den Frankreichurlaub**

---



### **Françaventure**

<http://ares.cnice.mec.es/frances/animaciones/index.html> (Tipp von Thierry Perrot)

---



**"Le Patron"** <http://lepatron.tapor.ualberta.ca> Afin d'utiliser le site il suffit de **coller un texte écrit dans la case blanche** et de **cliquer le bouton "Vérifier"**. Suite au processus de vérification **votre texte original s'affichera du côté droit de l'écran tandis que le texte vérifié apparaîtra du côté gauche.** ... un **outil qui permet d'identifier des fautes d'orthographe et de grammaire que l'on trouve fréquemment dans les travaux écrits des apprenants de français langue seconde.** "Le Patron" offre des explications claires qui mènent son utilisateur à être un participant actif au processus de correction et de révision.

---



**Compréhension orale:** zu allen möglichen Themen können hier die HV-Dateien sowie die dazu gehörenden Aufgaben heruntergeladen werden. **MP3-Dateien und printfertige Arbeitsblätter** [Learning Web Site des Ministry of Education Language Centre - Singapur] [http://www.moelc.moe.edu.sg/french/notes/sec3/documents/sec3\\_comprehension\\_orale.htm](http://www.moelc.moe.edu.sg/french/notes/sec3/documents/sec3_comprehension_orale.htm)

---



**Compréhension écrite :** zu einzelnen Themenbereichen wie sport, l'école, les loisirs etc. **mit Fragen, qcm-Übungen, ...** <http://www.moelc.moe.edu.sg/french/notes/>



**Möglichkeit zum Download eines «cahier de closure».** Die Texte eignen sich ab dem **3./4. Lernjahr** zur Wortschatzarbeit. Neben dem Word-Format lassen sich die **Lückentexte** auch **online bearbeiten**.

[http://www.moelc.moe.edu.sg/french/notes/sec4/sec4\\_closure.htm](http://www.moelc.moe.edu.sg/french/notes/sec4/sec4_closure.htm)

---



**L'orthographe recommandée: présentation, résumé des règles, guide.** Une série de rectifications de l'orthographe française ont été publiées officiellement au Journal officiel de la République française. Ces rectifications, modérées, qui vous sont présentées sur ce site, touchent environ deux-mille mots et ont été élaborées par le Conseil supérieur de la langue française de Paris avec l'Académie française et les instances francophones compétentes, qui les ont approuvées.

<http://www.microsoft.com/downloads/details.aspx?FamilyId=7C3B16CF-45F3-4C24-9D55-A73BEED4E08C&displaylang=fr>  
<http://www.orthographe-recommandee.info/index.htm>

---



**Découvrez ou redécouvrez ainsi près de 100 000 émissions.** Feuilletons, séries, grands entretiens, discours fondateurs, journaux télévisés, émissions culturelles ou d'information, événements sportifs ou scènes de la vie quotidienne... l'effervescence de plus d'un demi-siècle de mémoire, de création et d'émotion collectives. z.B. **50 ans de construction européenne** oder **La guerre d'Algérie à la télévision française** (c) Institut National Audiovisuel <http://www.ina.fr/index.fr.html>

---



**Merci professeur! Bernard Cerquiglini, éminent linguiste révèle et explique chaque jour une curiosité de la langue française.**

[http://www.tv5.org/TV5Site/lf/merci\\_professeur.php?id=3073](http://www.tv5.org/TV5Site/lf/merci_professeur.php?id=3073)

---



**Aktualisierte Rechtschreibprüfung in Microsoft Office 2003:** Ce complément permet de modifier les

paramètres d'orthographe pour le français afin de tirer pleinement parti de la dernière mise à jour du vérificateur d'orthographe et du dictionnaire des synonymes pour le français de Microsoft Office 2003 publiée le 12/04/05. Les nouveaux outils respectent la réforme de l'orthographe française établie en 1990. /

### **Downloadmöglichkeit der Datei FrReform.exe**

<http://www.microsoft.com/downloads/details.aspx?FamilyId=7C3B16CF-45F3-4C24-9D55-A73BEED4E08C&displaylang=fr>

---



**Des fiches de vocabulaire sonorisées** pour vous aider à communiquer en français. Vous pouvez les utiliser en ligne ou les télécharger gratuitement sur votre ordinateur: 1) vocabulaire de base, 2) les magasins - réalisé par Thierry Perrot

<http://www.mingtourservice.com/learnfrench/exercice-francais.htm>

---



**Ecouter en français facile: Podcast sur les thèmes de la vie courante en France** (Acheter un billet de train, j'aimerais ...).

<http://web.mac.com/durrenbergerv/iWeb/podcast/Podcast/Podcast.html>

---



**Fiches de vocabulaire sonorisé: 3 Bereiche: 1) Pictorial Vocabulary Guide, 2) Grammar, 3) Readings** <http://www.languageguide.org/francais/>

---



**"Autour du Tour de France":** Am Samstag begann die Tour de France. Auch wenn das dreiwöchige sportliche Großereignis in diesem Jahr im Schatten der Fußball-WM startet, wird es von **Sonja Di Luca** genutzt, um spannende landeskundlichen Informationen mit einem Grammatikkapitel zu koppeln: Ohne dass die Jugendlichen es groß merken, lernen sie schon die Bildung französischer Ordinalzahlen ... <http://www.lehrer-online.de/dyn/9.asp?url=539486.htm>

---

## Spanisch:



Kostenlos Spanisch Lernen: Eine Seite von VitaLingua **mit vielen interaktiven Übungen**



## Fächerübergreifend:



**Selingua is a vocabulary training program with extensive built-in dictionaries -- more than 2000 words in each of the following languages: English (both American and British), German, Spanish, French and Swedish.** The program can be used by native speakers of any of these languages since the user can choose the language of the on-screen instructions. There are six different exercises for practicing vocabulary and verb inflections, including a crossword exercise. Users can also add their own words to the dictionaries. Selingua is freeware.

Downloadadresse:

<http://www.wartoft.nu/software/selingua/>

---



### Better Googling:

<http://www.sreetips.com/google.html> **Google**

**Guide:** Making searching even easier - Sharpening Your Query by using Google's Advanced Search Form

[http://www.googleguide.com/sharpening\\_queries.html](http://www.googleguide.com/sharpening_queries.html)

---



### Interaktives Vokabeltraining mit dem

**Übungsgenerator Spellmaster:** <http://lehrer-online.de/dyn/9.asp?url=533219.htm>

---

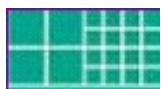
## E-Learning und Neue Medien:



**"Writely": The Web Word Processor** that's now part of Google. **Share documents instantly & collaborate real-time.** Pick exactly who can access your documents. Edit your documents from anywhere. **Nothing to download** -- your browser is all you need. **Store your documents securely online.** Offsite storage plus data backup every 10 seconds. Easy to use. Clean, uncluttered screens with a familiar, desktop feel.

<http://www2.writely.com/info/WritelyOverflowWelcome.htm>

---



Bei uns funkts: **Projekt Medienschule** - Uwe Klemm

<http://www.fit.fraunhofer.de/veranstaltungen/>

---



**Der Podcast zum 2. Symposium "Zukunft neuer Medien in der Schule"**

<http://oc.fit.fraunhofer.de/podcast/>

---

In eigener Sache

Liebe Abonnenten des LPM-Newsletters Moderne Fremdsprachen,

sicher verfügen Sie auch hin und wieder über nützliche aktuelle Informationen, die es verdienen würden, dass man sie in Kollegenkreisen weiter kommuniziert.

Rufen Sie doch einfach an unter 06897-7908-217 oder senden Sie eine Mail an [JWagner@lpm.uni-sb.de](mailto:JWagner@lpm.uni-sb.de), um uns diese mitzuteilen.

Falls Sie den Newsletter abbestellen wollen, klicken Sie auf den entsprechenden Button unten, nachdem Sie Ihre E - Mail Adresse eingetragen haben.

Falls Ihnen der Newsletter gefällt, empfehlen Sie ihn bitte weiter.  
<http://www.lpm.uni-sb.de/EL/Newsletter/default.asp>